

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	1723 - 1726	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1727 - 1734	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1735 - 1740	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	-	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1741	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	1742 - 1745	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	1746	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	1747	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	1748	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**The Corporation of the Canadian Civil Liberties
Association**

Martin J. Doane
Gowling, Strathy & Henderson

v. (26897)

The Attorney General of Canada (Ont.)

David Sgayias, Q.C.
A.G. of Canada

FILING DATE 29.9.1998

Christian Albert Cruz

Peter Leask, Q.C.
Leask Bahen

v. (26901)

Her Majesty the Queen (B.C.)

William F. Ehrcke, Q.C.
A.G. of British Columbia

FILING DATE 29.9.1998

The Wellcome Foundation Ltd. et al.

Patrick E. Kierans
Ogilvy Renault

v. (26902)

Apotex Inc. et al. (F.C.A.)(Ont.)

H.B. Radomski
Goodman, Phillips & Vineberg

FILING DATE 29.9.1998

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Merck Frosst Canada Inc. et al.

Judith Robinson
Ogilvy Renault

v. (26903)

The Minister of Health et al. (F.C.A.)

Francisco Couto
A.G. of Canada

FILING DATE 29.9.1998

Angela Araujo et al.

David N. Lyon

v. (26904)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Peter W. Hogg
Dept. of Justice

FILING DATE 29.9.1998

Robert Jenkins et al.

Sidney B. Simons
Simons McKenzie Law Corp.

v. (26899)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Peter W. Hogg
Dept. of Justice

FILING DATE 28.10.1998

Roy Morency

Roy Morency

c. (26900)

**La Commission de la santé et de la sécurité du
travail du Québec (Qué.)**

Pierre Michel Lajeunesse

DATE DE PRODUCTION 28.9.1998

**913719 Ontario Limited, carrying on business as
Adults Only Video**

Alan D. Gold
Gold & Fuerst

v. (26905)

The Corporation of the City of Mississauga (Ont.)

George H. Rust-D'Eye
Weir & Foulds

FILING DATE 29.9.1998

Isabelle Rijntjes

D. William MacDonald
Workers' Advisers Program

v. (26906)

**Workers Compensation Board of Nova Scotia et al.
(N.S.)**

Janet Curry
Workers' Compensation Board

FILING DATE 29.9.1998

Daniel Equizi

Henry McAlister Lang, Q.C.

v. (26907)

Algoma Steel Inc. (Ont.)

Carl W. Peterson
Filion, Wakely & Thorup

FILING DATE 2.10.1998

Sam Lévy & Associés Inc.

Jean-Philippe Gervais
Gervais & Gervais

c. (26908)

Canpro Investments Inc. (Qué.)

Abraham A. Hamerman
Wiseman, Hamerman

DATE DE PRODUCTION 29.9.1998

Société Rodaber Ltée et al.

Pierre Paradis
Paradis, Dionne, Avocats

c. (26909)

Banque nationale du Canada et al. (Qué.)

Bernard Tremblay
McCarthy, Tétrault, Avocats

DATE DE PRODUCTION 9.10.1998

Cyril E. Battye

Cyril E. Battye

v. (26917)

Maria Jose Viera Tirano (Ont.)

Maria Jose Viera Tirano

FILING DATE 6.10.1998

Paul Yick Wai Kwok

Chris N. Buhr
Buhr & Kert

v. (26919)

The United States of America et al. (Ont.)

Croft Michaelson
Dept. of Justice

FILING DATE 2.10.1998

Gilbert L. Gaudet

Harry Wrathall, Q.C.
McInnes, Cooper & Robertson

v. (26921)

Wayne Barrett et al. (N.S.)

Bill Leahey
Leahey Nearing

FILING DATE 30.10.1998

135596 Canada Inc.

François Corbeil
Étude Jean Berthiaume

c. (26923)

**Comité paritaire des boueurs de la région de
Montréal (Qué.)**

Paul Biron
Biron, Belleville

DATE DE PRODUCTION 9.10.1998

Coopérative Fédérée du Québec

Jean-Yves Fortin
Brouillette Charpentier Fortin, s.e.n.c.

c. (26926)

**Banque de commerce canadienne impériale et al.
(Qué.)**

Suzanne Côté
Stikeman, Elliott

DATE DE PRODUCTION 16.10.1998

Her Majesty the Queen

Morris Rosenberg
Dept. of Justice

v. (26930)

Marijana Ruzic (Ont.)

Frank Addario
Sack Goldblatt Mitchell

FILING DATE 27.10.1998

J.B.B.

J.B.B.

v. (26931)

**The Director of Child Welfare for the Province of
Newfoundland et al. (Nfld.)**

Brian F. Furey
Dept. of Justice

FILING DATE 19.10.1998

Yves Richard

Michel Aubin

c. (26934)

Sa Majesté la Reine (Qué.)

Marc-André Péloquin
Subs. du procureur général

DATE DE PRODUCTION 23.10.1998

Jack Douglas Pringle

Jack Douglas Pringle

v. (26935)

**London City Police Services Board and Dean
Lees (Ont.)**

J.D. Virtue
Siskind, Cromarty, Ivey & Dowler

FILING DATE 26.10.1998

Services des espaces verts Ltée/Chemlawn et al.

Gérard Dugré
Byers Casgrain

c. (26937)

Ville de Hudson et al. (Qué.)

Stéphane Brière
Bélanger Sauvé

DATE DE PRODUCTION 23.10.1998

Communauté urbaine de Montréal

Jean Rochette
Dunton Rainville senc

c. (26938)

Ville de Westmount et al. (Qué.)

Pierre Bourque
Desjardins, Ducharme, Stein & Monast

DATE DE PRODUCTION 29.10.1998

Christian Noël

Paule Lafontaine
Warren & Ouellet

c. (26914)

**La Société d'énergie de la Baie James (SEGJ) et al.
(Qué.)**

Paul Faribault
Gauthier, Bergeron & Faribault

DATE DE PRODUCTION 16.10.1998

Neil Grandmaison et al.

Michael J. Munro

v. (26898)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Peter W. Hogg
Dept. of Justice

FILING DATE 1.10.1998

NOVEMBER 2, 1998 / LE 2 NOVEMBRE 1998

**CORAM: Chief Justice Lamer and McLachlin and Iacobucci JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges McLachlin et Iacobucci**

Pierre Malboeuf

v. (26746)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Admissibility of evidence - Expert evidence - Whether the psychiatric evidence comparing the Applicant's profile and that of the perpetrator met the standard for admissibility set by this Court - Whether the foundational evidence for the psychiatric opinion met the test for admissibility.

PROCEDURAL HISTORY

March 13, 1992
Ontario Court of Justice (General Division)
(McWilliam J.)

Conviction: First degree murder

April 8, 1997
Court of Appeal for Ontario
(Catzman, Labrosse and Moldaver JJ.A.)

Appeal dismissed

June 30, 1998
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for the extension of time filed

W.C.W.

v. (26770)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Young offenders - Transfer to ordinary court - Whether the Court of Appeal erred by making contrary findings of fact to those made by the Youth Court judge - Whether the Court of Appeal erred by not affording due deference to the findings of fact made by the Youth Court judge in the evaluation of the evidence heard at the transfer hearing.

PROCEDURAL HISTORY

October 2, 1997
Provincial Court of British Columbia
(Youth Court) (Higinbotham P.C.J.)

Applicant transferred to Youth Court

May 14, 1998
Court of Appeal for British Columbia (McEachern
C.J.B.C. [dissenting] and Goldie and Ryan JJ.A.)

Appeal allowed; transfer ordered set aside

August 4, 1998
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Heather Johnson

v. (26784)

Gabriel Raymond Joseph Florent Arbez (Man.)

NATURE OF THE CASE

Municipal Law - Municipal councils - Council Members - Conflict of Interests - A member of a municipal council owned a business - Business competitor sought to exercise a contractual right to purchase land from the municipality - Option to purchase had been granted by a previous council - Council member with competitive business interest had not been a member of the previous council - Councillor participated in meeting and vote regarding sale - Whether councillor had a pecuniary interest giving rise to a conflict of interest that prevented participation in the council meeting.

PROCEDURAL HISTORY

December 23, 1997
Court of Queen's Bench of Manitoba (McCawley J.)

Application for declaration dismissed

May 21, 1998
Court of Appeal of Manitoba
(Twaddle, Helper and Monnin JJ.A.)

Appeal allowed; Seat on municipal council declared vacant

August 13, 1998
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache**

Guillaume Kibale

c. (26636)

Sa Majesté la Reine (Ont.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Jugements et ordonnances - Preuve - Responsabilité civile - Dommages-intérêts - Action en responsabilité en application de la *Loi sur la responsabilité de la Couronne*, S.R.C. 1970, ch. C-38 - Concours - Principe du mérite - Le demandeur se classe premier à la suite d'un examen visant à combler un poste d'économiste-analyste stratégique au ministère fédéral des Transports - Au moment de l'examen, il apprend que le concours vise également à combler deux autres postes à la direction de la planification des systèmes du ministère - À la suite d'une entrevue, aucun candidat n'est retenu pour le poste d'analyste et le demandeur ne s'est pas qualifié pour les deux autres postes - Le demandeur intente divers recours devant divers forums dont une action en responsabilité pour omission de

l'intimée de le nommer à l'un des postes visés par le concours - Action rejetée en Section de première instance et en Cour d'appel fédérale - Demande d'autorisation d'appel rejetée en Cour suprême du Canada, dossier 24082 - Demande de réexamen rejetée par la Cour suprême du Canada - Nouvelle preuve - Fraude - Dépôt de nouvelles requêtes en rétractation du jugement du juge Dubé du 2 novembre 1992 - Requêtes jugées irrecevables par directive de la Cour fédérale compte tenu du principe de la chose jugée - Demande de contrôle judiciaire rejetée par directive de la Cour fédérale - Quatrième requête en rétractation rejetée par la Section de première instance de la Cour fédérale - Appel du demandeur rejeté par la Cour d'appel fédérale - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur en rejetant l'appel du demandeur?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

DEMANDES SOUMISES À LA COUR DEPUIS
LA DERNIÈRE PARUTION

Le 2 novembre 1992 Cour fédérale, Section de première instance (Dubé J.)	Action en dommages rejetée
Le 11 décembre 1992 Section de première instance de la Cour fédérale du Canada (Dubé J.C.F.)	Première requête du demandeur en rétractation du jugement du juge Dubé du 2 novembre 1992 rejetée
Le 8 février 1994 Cour d'appel fédérale (Marceau, Décary et Létourneau JJ.C.A.)	Appel rejeté
Le 23 juin 1994 Cour suprême du Canada (La Forest, Sopinka et Major, JJ.)	Demande d'autorisation d'appel rejetée (dossier 24082)
Le 25 août 1994 Cour suprême du Canada (La Forest, Sopinka et Major, JJ.)	Demande de réexamen rejetée
Le 9 décembre 1994 Cour suprême du Canada (La Cour)	Requête en révision rejetée; ordonnance enjoignant au greffe de ne plus accepter de document jusqu'à production d'une preuve de paiement de tous les dépens sur la requête et dans le dossier
Le 19 juin 1996 Section de première instance de la Cour fédérale du Canada (Dubé J.C.F.)	Directive: Deux requêtes du demandeur en rétractation du jugement du juge Dubé du 2 novembre 1992 rejetées selon le principe de la chose jugée
Le 26 juillet 1996 Section de première instance de la Cour fédérale du Canada (Dubé J.C.F.)	Directive: Demande de révision judiciaire rejetée
Le 9 août 1996 Section de première instance de la Cour fédérale du Canada (Isaac Juge en chef)	Directive: Avis d'appel déposé par le demandeur jugé irrégulier
Le 22 avril 1997 Section de première instance de la Cour fédérale du Canada (Lufty J.C.F.)	Quatrième requête du demandeur en rétractation du jugement du juge Dubé du 2 novembre 1992 rejetée
Le 10 mars 1998 Cour d'appel fédérale (Pratte, Denault et Desjardins, JJ.C.A.)	Appel rejeté
Le 16 mars 1998 Cour d'appel fédérale (Isaac, Juge en chef)	Directive: Requête du demandeur en réexamen du prononcé du jugement de la Cour d'appel fédérale du 10 mars 1998 refusée
Le 11 mai 1998 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation déposée et requête pour la tenue d'une audience

Placements Armand Laflamme Inc.

c. (26659)

Jules Roy et Prudential-Bache Commodities Canada Ltd. (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Responsabilité civile - Courtiers en valeurs mobilières - Dommages-intérêts - Évaluation - Preuve - Point de rupture du lien de causalité - Obligation de mitiger les dommages - Lorsque la faute d'un courtier en valeurs mobilières a consisté à acquérir sur le marché boursier un placement inapproprié pour le compte de son client, l'obligation de réparation du courtier s'étend-elle à la dépréciation de ce placement survenue après sa remise, quand le fait de conserver ce placement ne revêt pas un caractère déraisonnable dans le contexte prévalant lors de sa remise? - Dans l'affirmative, qui du client ou du courtier supporte le fardeau de démontrer le caractère raisonnable ou déraisonnable du fait de conserver le placement? - La Cour d'appel a-t-elle erré en modifiant les conclusions du juge de première instance portant sur l'évaluation des dommages?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 12 juillet 1996
Cour supérieure du Québec (Lebrun j.c.s.)

Action en dommages-intérêts accueillie; intimés condamnés à payer 1 466 141,08\$ à la demanderesse

Le 16 mars 1998
Cour d'appel du Québec
(Otis, Pidgeon et Letarte [*ad hoc*] jj.c.a.)

Pourvois des intimés accueillis; condamnation réduite à la somme de 70 723,79\$

Le 13 mai 1998
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Dans l'affaire de la proposition de Perrette Inc., débitrice:

Ultramar Canada Inc.

c. (26658)

Richter et Associés Inc., ès-qualités de syndic (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Faillite - Législation - Interprétation - Proposition concordataire - Paiement préférentiel - Recours - Dans le cadre d'une proposition, le paragraphe 101.1(1) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. (1985), chap. B-3, permet-il au syndic de recouvrer des paiements préférentiels? - Dans l'affirmative, le syndic a-t-il valablement été autorisé à agir?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 13 septembre 1996
Cour supérieure du Québec
(en matière de faillite) (Tremblay J.C.S.)

Requête de la demanderesse en irrecevabilité accueillie; requête du syndic intimé rejetée

Le 24 mars 1998
Cour d'appel du Québec
(Rothman, Dussault et Forget, J.J.C.A.)

Appel du syndic accueilli

Le 25 mai 1998
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Dans l'affaire de la proposition de Perrette Inc., débitrice:

**Sous-ministre du Revenu du Québec, Revenu Canada
et
Le procureur général du Canada**

c. (26666)

Richter et associés inc., ès-qualités de syndic (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Faillite - Législation - Interprétation - Proposition concordataire - Paiement préférentiel - Recours - Dans le cadre d'une proposition, le paragraphe 101.1(1) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. (1985), chap. B-3, permet-il au syndic de recouvrer des paiements préférentiels? - Dans l'affirmative, le syndic a-t-il valablement été autorisé à agir?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 13 septembre 1996
Cour supérieure du Québec
(en matière de faillite) (Tremblay J.C.S.)

Requête des demandeurs en irrecevabilité accueillie;
requête du syndic intimé rejetée

Le 24 mars 1998
Cour d'appel du Québec
(Rothman, Dussault et Forget, J.J.C.A.)

Appel du syndic accueilli

Le 25 mai 1998
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**CORAM: Cory, Major and Binnie JJ. /
Les juges Cory, Major et Binnie**

Robert Proudfoot Hess, Triumph Credit Corporation Limited, Canadian Imperial Bank of Commerce, The T. Eaton Company Ltd., Bank of Montreal, Goodman and Carr, The Etobicoke Waterfront Partnership, Catherine J. Lukes, In Trust, and The Metropolitan Toronto and Region Conservation Authority

v. (26304)

1233375 Ontario Inc. (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Property law - Mortgages - Interest - Whether the mortgage, as renewed from time to time, was contrary to section 6 of the *Interest Act*, R.S.C. 1985, c. I-18 - Whether the calculation of interest owing under the mortgage was wrong.

PROCEDURAL HISTORY

December 18, 1996 Ontario Court (General Division) (Grossi J.)	Respondent's motion for summary judgment granted; Judgment for the Respondent in the sum of \$133,449.16 and order for foreclosure
September 8, 1997 Court of Appeal for Ontario (Finlayson, Osborne, Rosenberg JJ.A.)	Application to admit fresh evidence and appeal dismissed
June 2, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
June 8, 1998 Supreme Court of Canada (Major J.)	Motion for an extension of time to file application for leave to June 5, 1998, granted
August 25, 1998 Supreme Court of Canada (Major J.)	Motion to add or substitute a party, granted
October 20, 1998 Supreme Court of Canada (Cory J.)	Applicant's motion to adduce additional materials dismissed

The Minister of National Revenue

v. (26834)

Glaxo Wellcome PLC (F.C.A.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Civil procedure - Evidence - Statutes - Interpretation - Does the equitable bill of discovery exist in Canada, particularly given that pre-trial discovery and discovery of non-parties are matters which in Canada have been dealt with by legislation and rules of civil procedure - Is the equitable bill of discovery available where the means for disclosure of information has been expressly provided by the statute, and particularly where decisions made pursuant to that legislation are open to review by a court - Is the equitable bill of discovery available against a person who is not connected to or involved in the alleged misconduct - Does their administration of the *Customs Act* mean that the Minister of National Revenue and his officials are "connected to or involved in" the importation of allegedly infringing goods - Is the equitable bill of discovery available against the Crown, absent any statutory waiver of the Crown's prerogative immunity from discovery other than as a party to an action.

PROCEDURAL HISTORY

November 27, 1997 Federal Court of Canada, Trial Division (McKeown J.)	Application by Respondent for a bill of discovery dismissed
June 17, 1998 Federal Court of Appeal (Stone, Létourneau and Robertson JJ.A.)	Appeal allowed; Applicant ordered to submit to examination for discovery by Respondent to reveal names of certain importers

August 25, 1998
Federal Court of Appeal
(Robertson J.A.)

Application for stay of June 17, 1998 judgment granted pending status of application for leave to appeal and any appeal granted by Supreme Court of Canada

September 11, 1998
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

R. Mark Recalma, Laura D. Recalma and Arnold P. Recalma

v. (26668)

Her Majesty The Queen (F.C.A.)(B.C.)

NATURE OF THE CASE

Indians -Taxation - Exemption - Investment income - Income received by aboriginals living on reserve through bank located on reserve from monies invested off reserve - Whether Applicants' investment income is "situated on a reserve" within the meaning of ss. 87(1)(b) of the *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5 - Whether the purpose of s. 87 is to prevent the erosion of property held by Indians *qua* Indians so as to protect their traditional Native way of life - Whether test for determining whether intangible personal property is "situated on a reserve" under s. 87(1)(b) is so uncertain as to require re-examination.

PROCEDURAL HISTORY

June 17, 1996
Tax Court of Canada (Hamlyn J.T.C.C.)

Appeals from assessment dismissed

March 27, 1998
Federal Court of Appeal
(Pratte, Décary and Linden JJ.A.)

Appeal dismissed

May 25, 1998
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Great Tempo S.A.

v. (26704)

Jian Sheng Co. Ltd. and Sinotrans Canada Inc. (F.C.A.)(B.C.)

NATURE OF THE CASE

Maritime law - Shipping - Procedural law - Civil procedure - Pre-trial procedure - Stay of proceedings - Whether the Federal Court of Appeal erred in dismissing a motion for a stay - Whether the Federal Court of Appeal erred in holding that the Applicant failed to establish that its principal place of business was in Hong Kong, thus justifying a stay of proceedings in Canadian courts pursuant to a jurisdiction clause in a bill of lading - Whether the Federal Court of Appeal imposed an unreasonable burden of proof on the Applicant - Whether the Federal Court of Appeal wrongly interfered in the exercise of discretion by the motions judge who had granted a stay.

PROCEDURAL HISTORY

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

DEMANDES SOUMISES À LA COUR DEPUIS
LA DERNIÈRE PARUTION

June 4, 1997
Federal Court (Trial Division) (Tremblay-Lamer J.)

Appeal from Prothonotary's dismissal of stay application allowed; stay of proceedings granted

April 14, 1998
Federal Court of Appeal
(Pratte, Décary and Linden JJ.A.)

Appeal allowed; decision of motions judge set aside; order of Prothonotary restored and application for stay of proceedings dismissed

June 11, 1998
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
DEMANDES D'AUTORISATION**

NOVEMBER 12, 1998 / LE 12 NOVEMBRE 1998

26736 **KELLY SYKES - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(B.C.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Sentencing - Mandatory minimum sentences - Cruel and unusual punishment - Whether the Court of Appeal erred in holding that a constitutional exemption was not warranted because the sentence in question was not so grossly disproportionate that it constituted cruel and unusual punishment.

PROCEDURAL HISTORY

May 14, 1997 Supreme Court of British Columbia (Downs J.)	Conviction: robbery with a firearm Sentence: four years imprisonment
May 7, 1998 Court of Appeal for British Columbia (McEachern C.J.B.C., Lambert and Finch JJ.A.)	Applicant's appeal from sentence dismissed
June 29, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal sentence filed

26801 **RANDY PAUL GATZ - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(B.C.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Sentencing - Mandatory minimum sentences - Cruel and unusual punishment - Whether the Court of Appeal erred in its application of the test relating to the constitutionality of mandatory minimum sentences as stated in *Regina v. Smith* [1987] 1 S.C.R. 1045 - Whether the Court of Appeal erred in holding that the provisions of s. 719(1) and (3) cannot be applied to take into account time spent in custody pending disposition of charges to reduce a sentence below the minimum four years' imprisonment required by s. 344(a) of the *Criminal Code*.

PROCEDURAL HISTORY

November 18, 1996 Provincial Court of British Columbia (Cleavelly P.C.J.)	Conviction: robbery with a firearm
--	------------------------------------

March 13, 1997
Provincial Court of British Columbia (Cleavelly P.C.J.)

Sentence: four years imprisonment

May 7, 1998
Court of Appeal of British Columbia
(McEachern C.J.B.C., Lambert and Finch JJ.A.)

Applicant's sentence appeal dismissed

August 6, 1998
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

26603 **EDWIN K. LEWIS v. HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND** (P.E.I.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for extension of time is granted. The motion to file an additional supplementary list of documents and the application for leave to appeal are dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée. La requête en vue de déposer une autre liste additionnelle de documents et la demande d'autorisation d'appel sont rejetées avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Torts - Damages - Negligence - Crown - Statutory Immunity - Statutory immunity for acts done in good faith - *Crown Proceedings Act*, R.S.P.E.I. 1988, c. C-32, s. 4(4) - *Plant Disease Eradication Act*, R.S.P.E.I. 1988, c. P-7, ss. 5(2), 19(2) - Private law duty of care and public law duty of care - Standard of care - Duty of care - "Policy/operational" decisions - Applicant ordered to spray his potato crop with a chemical to combat bacterial ring rot, a highly contagious plant disease - Whether the lower courts disposed of the case properly.

PROCEDURAL HISTORY

August 11, 1995
Prince Edward Island Supreme Court - Trial Division
(Matheson J.)

Applicant's action for damages allowed

February 25, 1998
Prince Edward Island Supreme Court - Appeal Division
(Mitchell, McQuaid JJ.A., Carruthers C.J. (dissenting))

Respondent's appeal allowed

April 21, 1998
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

26623 **RANDAL RAY DEBRUIN v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Alta.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Sentencing - Conditional sentences - Whether the Court of Appeal erred in its interpretation of the phrase "would not endanger the safety of the community" as found in s. 742.1(b) of the *Criminal Code* - Whether the Court of Appeal erred by implying that the Applicant would never be eligible to qualify for a conditional sentence because the offence was sexual and because paedophilia is incurable.

PROCEDURAL HISTORY

December 6, 1996 Alberta Provincial Court (McDonald P.C.J.)	Conviction: touching for a sexual purpose (3 counts)
October 31, 1997 Alberta Provincial Court (McDonald P.C.J.)	Sentence: conditional sentence of two years less a day and three years probation
April 27, 1998 Court of Appeal of Alberta (Foisy, Trussler J.J.A., Kenny J. [dissenting])	Appeal allowed; conditional sentence varied to two years less a day imprisonment; probation order maintained
June 26, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26651 **PIERRE BERGE c. COMITÉ D'APPEL DE LA COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE** (C.A.F.)(Ont.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Candidature du demandeur à un poste d'analyste principal du renseignement rejetée en raison du manque d'expérience - Demande de contrôle judiciaire du demandeur rejetée à la Section de première instance de la Cour fédérale - Appel du demandeur rejeté à la Cour d'appel fédérale - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en rejetant l'appel du demandeur?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 29 janvier 1997 Cour fédérale du Canada (Section de première instance) (Lufty J.C.F.)	Demande de contrôle judiciaire du demandeur rejetée
Le 12 mars 1998 Cour d'appel fédérale (Pratte, Denault et Desjardins J.J.C.A.)	Appel rejeté
Le 6 mai 1998 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

26748 **GERHARD WIEMER v. THE MINISTER OF HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT (FORMERLY THE MINISTER OF EMPLOYMENT AND IMMIGRATION) and DORTHEA H. KUKAT** (F.C.A.)(Man.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Family law - Administrative law - Delegation - Presumption of regularity - Statutes - Interpretation - Pensions - Division of Property - *Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c.C-8, s. 55.1(1)(c) - *Interpretation Act*, R.S.C. 1985, c.I-21, s. 24(2) - Whether the Federal Court of Appeal erred in holding that a ministry official was entitled to the benefit of a presumption of regularity in his approval of an application for a division of unadjusted pensionable earnings under the *Canada Pension Plan* - Whether, instead, such approval had to be given by the Minister or his authorized delegate - Whether the Federal Court of Appeal erred in holding that s. 55.1(1)(c) of the *Canada Pension Plan* did not provide the Minister with residual discretion to refuse a division of unadjusted pensionable earnings - Whether, instead, the Minister should have given consideration to a separation agreement in which one spouse released the other from all future claims - Whether spouse was eligible for a division of unadjusted pensionable earnings under s. 55.1(1)(c) of the *Canada Pension Plan* - Whether such a division in the circumstances was unconscionable - Whether a decision of the Pension Appeals Board was entitled to curial deference.

PROCEDURAL HISTORY

June 24, 1994
Pension Appeals Board
(Rutherford J., Sirois J. and Angers J.A.)

Appeal from Review Tribunal's decision confirming Minister's approval for a division of unadjusted pensionable earnings under s. 55.1 of the *Canada Pension Plan* allowed

June 9, 1998
Federal Court of Appeal
(Isaac C.J., Létourneau and McDonald JJ.A.)

Application for judicial review granted; order of Board quashed and decision of Review Tribunal confirmed

July 10, 1998
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

26761 **LARRY HAVELANGE v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Sask.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Defences - Provocation - Whether the trial judge erred in not allowing the jury to consider the defence of provocation if the jury concluded that the Applicant had intended to cause the death of the deceased - Whether the trial judge failed to adequately instruct the jury as to reasonable doubt as it applied to each element of the defence of

provocation and the evidence adduced at trial - Whether the trial judge erred by allowing into evidence a number of hearsay statements of the deceased as evidence of the deceased's state of mind - Whether the trial judge's charge regarding the application of reasonable doubt as it applied to the Applicant's credibility occasioned a substantial wrong, miscarriage of justice or prejudice to the Applicant - Whether the Court of Appeal erred in concluding that it was not necessary to deal with the primary ground advanced by the Applicant - Whether the Court of Appeal erred in not issuing written reasons.

PROCEDURAL HISTORY

October 10, 1996 Court of Queen's Bench of Saskatchewan (Maurice J.)	Conviction: second degree murder
May 12, 1998 Court of Appeal for Saskatchewan (Cameron, Gerwing and Sherstobitoff JJ.A.)	Appeal against conviction dismissed
July 29, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26633 LUCINDA LAMONTAGNE c. LA CORPORATION PROFESSIONNELLE DES MÉDECINS DU QUÉBEC et LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Charte canadienne des droits et libertés - Droit des professions - Infractions pénales - Exercice illégal de la médecine - Homéopathie - Contestation de la constitutionnalité des articles 31, 43 et 45 de la *Loi médicale*, L.R.Q., chap. M-9, fondée sur les articles 2 et 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés* et 1, 3 et 5 de la *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., chap. C-12 - Déclaration de culpabilité devant la Cour du Québec - Appel de la demanderesse rejeté en Cour supérieure et en Cour d'appel - La Cour d'appel du Québec a-t-elle commis une erreur en concluant à l'absence de fondement factuel et en rejetant l'appel de la demanderesse?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 26 janvier 1994 Cour du Québec (Sirois J.C.Q.)	Déclaration de culpabilité: Exercice illégal de la médecine
Le 28 mars 1995 Cour supérieure du Québec (Greenberg J.C.S.)	Appel de la demanderesse rejeté
Le 9 mars 1998 Cour d'appel du Québec (Proulx, Forget et Pidgeon, JJ.C.A.)	Appel rejeté

Le 6 mai 1998
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation déposée

26693 **PAUL WALLACH v. BLUE RIDGE LUMBER (1981) LTD.** (Alta.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial Law - Contracts - Interpretation of Contracts - Procedural Law - Evidence - Use of objective and testamentary evidence of subsequent agreements and conduct to interpret written contract - Reliance upon parole evidence - Estoppel - Whether adverse interest should be drawn from choice of witnesses.

PROCEDURAL HISTORY

April 15, 1997
Court of Queen's Bench of Alberta (Dea J.)

Specific performance ordered

April 6, 1998
Court of Appeal for Alberta
(McClung, Côté, Berger J.A.)

Appeal dismissed

June 4, 1998
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

2.11.1998

Marty Lorraine Morrissey

v. (26703)

Her Majesty the Queen (N.S.)

3.11.1998

Free World Trust

c. (26406)

Électro Santé Inc. et al. (Qué.)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

3.11.1998

CORAM: Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé, Cory, McLachlin, Iacobucci, Bastarache and Binnie JJ.

Her Majesty the Queen

P. Mitch McAdam, for the appellant.

v. (26161)

René Morin, pour l'intervenant le procureur général du Québec.

John Sundown (Crim.)(Sask.)

Deborah L. Carlson, for the intervener the A.G. of Manitoba.

Robert J. Normey, for the intervener the A.G. of Alberta.

James D. Jodouin and Gary L. Bainbridge, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal Law - Indian - Aboriginal rights - Nature and scope of the constitutionally protected hunting rights of Aboriginal peoples, in particular, whether or not those rights include the right to build permanent structures like log cabins on lands where the rights may be exercised.

Nature de la cause:

Droit criminel — Indiens — Droits ancestraux — Quelles sont la nature et l'étendue des droits de chasse des peuples autochtones protégés par la Constitution et, en particulier, ces droits comprennent-ils celui de construire des structures permanentes comme des cabanes en bois rond sur les terres où ces droits peuvent être exercés?

4.11.1998

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci, Bastarache and Binnie JJ.

Mavis Baker

Roger Rowe and Rocco Galati, for the appellant.

v. (25823)

Sheena Scott and Sharryn Aiken, for the interveners Canadian Foundation for Children, Youth and the Law et al.

**Minister of Citizenship and Immigration
(F.C.A.)(Ont.)**

Craig Scott and John Terry, for the intervener the Charter Committee on Poverty Issues.

Barbara Jackman and Marie Chen, for the intervener the Canadian Council of Churches.

Urszula Kaczmarczyk and Cheryl D. Mitchell, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Immigration - Administrative law - Judicial review - Appeal - Jurisdiction - Whether federal immigration authorities treat the best interests of the Canadian child as a primary consideration in assessing an applicant under s. 114(2) of the *Immigration Act*, R.S.C. 1985, c. I-2 - Whether s.83 of the *Immigration Act* precludes consideration of questions not certified by the Trial Division judge - Whether the Federal Court of Appeal erred in holding that a treaty such as the *International Convention on the Rights of the Child* made by the executive branch of government does not have legal effect over the exercise of discretion under s. 114(2) of the *Immigration Act*.

Nature de la cause:

Immigration - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Appel - Compétence - Les autorités fédérales de l'immigration considèrent-elles les meilleurs intérêts de l'enfant canadien comme étant un facteur déterminant dans l'évaluation d'un demandeur, en vertu de l'art. 114(2) de la *Loi sur l'immigration*, L.R.C. (1985), ch. I-2? - L'art. 83 de la *Loi sur l'immigration* exclut-il l'étude de questions non certifiées par le juge de la Section de première instance? - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur en jugeant qu'un traité, tel que la *Convention relative aux droits de l'enfant*, conclu par le pouvoir exécutif du gouvernement n'a aucun effet juridique sur l'exercice du pouvoir discrétionnaire conféré par l'art. 114(2) de la *Loi sur l'immigration*?

5.11.1998

CORAM: Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Binnie JJ.

Donald John Marshall, Jr.

v. (26014)

Her Majesty the Queen (N.S.)

Bruce H. Wildsmith, Q.C. and Eric A. Zscheile, for the appellant.

D. Bruce Clarke, for the intervener the Native Council of Nova Scotia.

Henry J. Bear, for the intervener the Union of New Brunswick Indians.

Michael A. Paré, Ian MacRae and Gordon Campbell, for the respondent.

Bruce Judah, Q.C., for the intervener the A.G. of N.B.

A. William Moreira, Q.C. and Daniel R. Pust, for the intervener the West Nova Fishermen's Coalition.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Indians - Treaty Rights - Constitutional law - Fisheries - *Constitution Act, 1982*, s. 35(1) - Interpretation of the Treaties of 1760-61 - Whether the Treaties of 1760-61 provide the right to trade or sell fish and the right to truckhouses or licensed Indian traders - Whether the prohibitions on catching fish without a licence, on fishing during the close time and on the unlicensed sale of fish contained in the *Maritime Provinces Fisheries Regulations* and the *Fisheries (General) Regulations* are inconsistent with the treaty rights of the Appellant.

Nature de la cause:

Indiens - Droits conférés par les traités - Droit constitutionnel - Pêcheries - *Loi constitutionnelle de 1982*, art. 35(1) - Interprétation des traités de 1760 et 1761 - Les traités de 1760 et 1761 donnent-ils le droit de faire le commerce et de vendre le poisson et le droit de faire affaires avec des grossistes ou des commerçants indiens autorisés? - Les interdictions d'attraper du poisson sans permis, de pêcher pendant les périodes d'interdiction et portant sur la vente de poisson sans permis, contenues dans le *Règlement de pêche des provinces maritimes* et dans le *Règlement de pêche (dispositions générales)*, sont-elles incompatibles avec les droits de l'appellant conférés par les traités?

6.11.1998

CORAM: Chief Justice Lamer and Cory, McLachlin, Iacobucci, Major, Bastarache and Binnie JJ.

M.J.B. Enterprises Ltd.

W. Donald Goodfellow, Q.C. and Eugene Meehan, for the appellant.

v. (25975)

Defence Construction (1951) Limited, et al. (Alta.)

Larry M. Huculak, for the respondents.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Commercial law - Contracts - Invitation to tender - Privilege clause - Damages - Whether the Court of Appeal properly interpreted the privilege clause in an invitation for tenders.

Nature de la cause:

Droit commercial - Contrats - Invitation à soumissionner - Clause de réserve - Dommages - La Cour d'appel a-t-elle correctement interprété la clause de réserve contenue dans une invitation à soumissionner?

6.11.1998

CORAM: Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci, Major, Bastarache and Binnie JJ.

Sharon Marie Bracklow

Barbara M. Young, for the appellant.

v. (26178)

Frank Patrick Bracklow (B.C.)

Carol W. Hickman and Bruce B. Clark, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Family law - Maintenance - *Family Relations Act*, R.S.B.C. 1996, c. 128 - Termination of support order for disabled spouse - Parties self-supporting during four years of cohabitation and most of three years of marriage - Former wife's mental and physical health deteriorating in latter part of marriage - Former wife disabled and unemployable - Whether a sick or disabled spouse is entitled to spousal support based on financial need at the breakdown of the marriage even in circumstances where little disadvantage was suffered as a result of marriage - Whether the Court of Appeal erred in finding that there was no implied agreement between the parties that they would support one another in times of need - Whether the Court of Appeal erred in placing too much emphasis on the existence of an express or implied agreement between the parties and too little emphasis on economic circumstances - If a sick or disabled spouse is entitled to spousal support on the basis of need, what quantum of support should be paid and for how long?

Nature de la cause:

Droit de la famille – Aliments – *Family Relations Act*, R.S.B.C 1996, ch. 128 – Fin de l'ordonnance alimentaire pour l'épouse invalide – Les parties ont subvenu à leurs besoins pendant les quatre années de cohabitation et la plus grande partie des trois années du mariage – La santé mentale et physique de l'ex-épouse s'est détériorée peu de temps avant l'échec du mariage – L'ex-épouse est invalide et inapte au travail – Une épouse malade et invalide a-t-elle droit à une pension alimentaire compte tenu de ses besoins financiers au moment de l'échec du mariage même quand le mariage n'a entraîné que peu d'inconvénients? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant qu'il n'y a pas eu d'accord tacite entre les parties en vertu duquel ils se soutiendraient mutuellement dans les moments difficiles? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en insistant trop sur l'existence d'un accord exprès ou tacite entre les parties et, trop peu sur les circonstances économiques? – Si une épouse malade ou invalide a droit à une pension alimentaire compte tenu de ses besoins, quel montant de pension devrait être versé et pendant combien de temps?

WEEKLY AGENDA

**ORDRE DU JOUR DE LA
SEMAINE**

AGENDA for the week beginning November 16, 1998.

ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 16 novembre 1998.

Date of Hearing/
Date d'audition

Case Number and Name/
Numéro et nom de la cause

The Court is not sitting this week

La Cour ne siège pas cette semaine

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

DEADLINES: MOTIONS

DÉLAIS: REQUÊTES

BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : **December 7, 1998**
Service : November 16, 1998
Filing : November 23, 1998
Respondent : November 30, 1998

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour :

Audience du : **7 décembre 1998**
Signification : 16 novembre 1998
Dépôt : 23 novembre 1998
Intimé : 30 novembre 1998

DEADLINES: APPEALS

DÉLAIS: APPELS

The Winter Session of the Supreme Court of Canada will commence January 18, 1999.

La session d'hiver de la Cour suprême du Canada commencera le 18 janvier 1999.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be inscribed for hearing:

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Le dossier de l'appellant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les quatre mois de l'avis d'appel.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification de ceux de l'appellant.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification de ceux de l'intimé.

Parties' condensed book, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Please consult the Notice to the Profession of October 1997 for further information.

Veillez consulter l'avis aux avocats du mois d'octobre 1997 pour plus de renseignements.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai pour le dépôt du mémoire de l'intimé.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 1998 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

- 1999 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	M 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	H 2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	M 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	H 24	25	26	27	28	29
30	31					

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:



18 sitting weeks / semaines séances de la cour

81 sitting days / journées séances de la cour

9 motion and conference days / journées requêtes, conférences

4 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions